

„Piccolino“



A120787

**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement  
la notice et la conserver en un lieu  
facilement accessible !**

**FRANÇAIS  
Traduction  
du mode d'emploi original**

<b>1. Généralités.....</b>	<b>30</b>
1.1 Informations concernant la notice d'utilisation .....	30
1.2 Explication des symboles .....	30
1.3 Responsabilité et garantie .....	31
1.4 Protection des droits d'auteur.....	31
1.5 Déclaration de conformité .....	31
<b>2. Sécurité .....</b>	<b>32</b>
2.1 Généralités.....	32
2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil .....	32
2.3 Utilisation conforme.....	33
<b>3. Transport, emballage et stockage .....</b>	<b>34</b>
3.1 Inspection suite au transport .....	34
3.2 Emballage .....	34
3.3 Stockage .....	34
<b>4. Données techniques .....</b>	<b>35</b>
4.1 Aperçu des composants.....	35
4.2 Indications techniques.....	36
<b>5. Installation et utilisation .....</b>	<b>36</b>
5.1 Consignes de sécurité.....	36
5.2 Installation et branchement .....	37
5.3 Utilisation.....	38
<b>6. Nettoyage et maintenance.....</b>	<b>41</b>
6.1 Consignes de sécurité.....	41
6.2 Nettoyage.....	41
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance .....	42
<b>7. Elimination des éléments usés .....</b>	<b>42</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Généralités

### 1.1 Informations concernant la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

### 1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



#### **AVERTISSEMENT !**

*Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.*



#### **AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !**

*Ce symbole attire l'attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.*



#### **ATTENTION !**

*Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l'endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l'appareil.*



#### **REMARQUE !**

*Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d'assurer une utilisation efficace et sans défaut de l'appareil.*



#### **AVERTISSEMENT! Surfaces chaudes!**

*Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!*

### 1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.



#### **REMARQUE !**

***Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le début des opérations d'utilisation sur et avec l'appareil, en particulier avant sa mise en service. Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation.***

Cette dernière doit être conservée directement avec l'appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l'appareil. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

### 1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



#### **REMARQUE !**

***Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.***

### 1.5 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

## 2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l'appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L'observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.

### 2.1 Généralités

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

### 2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil.

En cas d'usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l'extérieur de l'Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d'exploitation de l'appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d'utilisation, il convient d'observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d'utilisation de l'appareil, ainsi que les dispositions de protection de l'environnement en vigueur.



#### **ATTENTION !**

- L'appareil peut être utilisé par les **enfants à partir de 8 ans**, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus.

- **Ne pas** laisser les **enfants** s'amuser avec l'appareil.
- Les **enfants ne sont pas** autorisés à nettoyer et à **entretenir** l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- **Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans** approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- Conserver cette notice. En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.
- Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice.
- L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.

## 2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur intégré ou une télécommande.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique ou des lieux similaires, tels que :

- dans les coins cuisine aménagés dans les magasins, bureaux ou autres sites d'activités de services ;
- dans l'immobilier rural ;
- pour les clients dans les hôtels, motels et autres lieux d'habitation similaires ;
- dans des Bed & Breakfast.

Le four à convection est **uniquement** destiné à **préparer des plats** adaptés.



### **ATTENTION !**

***Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.***

***Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.***

***L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.***

## 3. Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

### 3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



#### **REMARQUE !**

***Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.***

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

### 3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

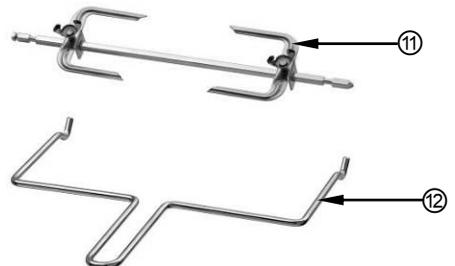
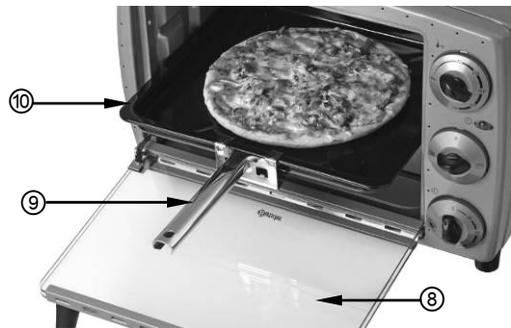
- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage.  
Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

## 4. Données techniques

### 4.1 Aperçu des composants



- ① Encadrement
- ② Ouvertures de ventilation
- ③ Panneau de commandes
- ④ Pieds
- ⑤ Tiroir ramasse-miettes
- ⑥ Grille
- ⑦ Poignée de la porte vitrée
- ⑧ Porte vitrée
- ⑨ Poignée de la grille/plaque
- ⑩ Plaque de cuisson
- ⑪ Broche à rôtir
- ⑫ Poignée de la broche à rôtir



## 4.2 Indications techniques

<b>Nom</b>	<b>Four à convection « Piccolino »</b>
Code-No.:	<b>A120787</b>
Confection :	Extérieur : métal peint, intérieur : acier zingué
Capacité de la zone de cuisson :	19 litres
Gamme de températures :	jusqu'à 230 °C
Minuteur :	0 – 60 min.
Valeurs de raccordement :	1,5 kW / 230 V 50 Hz
Dimensions :	larg. 425 x prof. 380 x H. 295 mm
Poids :	7,3 kg
Accessoires :	1 grille, 1 plaque de cuisson, 1 poignée de la grille/plaque de cuisson 1 broche à rôtir, 1 poignée de la broche à rôtir

Sous réserve de modifications !

## 5. Installation et utilisation

### 5.1 Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !**

**L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.**

**Ne pas débrancher le cordon d'alimentation en tirant sur le câble ; toujours tirer par la fiche.**

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation ; toujours le garder tendu.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.

- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement.



**AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !**

***L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme.***

***Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).***

***Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!***

***Respecter les consignes de sécurité !***

## 5.2 Installation et branchement

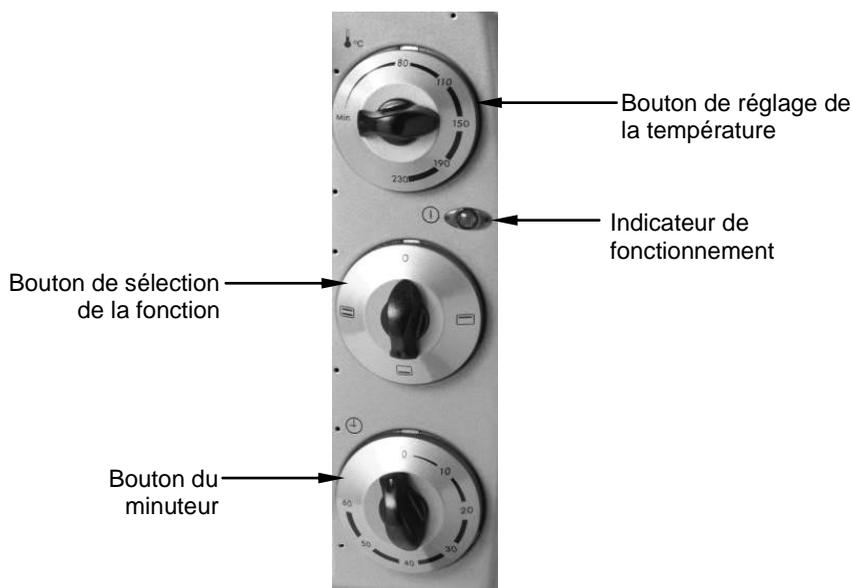
- Déballez l'appareil et éliminez tout le matériel d'emballage.
- Placer l'appareil dans un endroit sûr, supportant le poids de l'appareil et résistant à la chaleur.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- **Ne pas** placer l'appareil à proximité d'une flamme nue, de fours électriques ou de fours à gaz, ou de toute autre source de chaleur.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'un mur ou d'autres éléments inflammables. Conserver un espacement de 10 cm de chaque côté de l'appareil.
- **Ne jamais** obstruer les ouvertures de ventilation.
- **Ne jamais** couvrir l'appareil lorsqu'il est en marche et ne pas placer d'objets dessus.
- Le circuit électrique de la prise doit assurer au minimum une protection de 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise murale. Ne pas utiliser de rallonge ou de multiprise.
- Placer l'appareil de telle sorte que la fiche soit facile d'accès, afin de pouvoir la débrancher rapidement en cas de besoin.

## 5.3 Utilisation

### Préparation de l'appareil

- Retirer les accessoires (plaque de cuisson, grille, poignée de la grille/plaque de cuisson, broche à rôtir, poignée de la broche à rôtir, tiroir ramasse-miettes) de l'intérieur de l'appareil. Avant la première utilisation, nettoyer l'appareil selon les instructions présentées au point **6.2 « Nettoyage »**.
- Brancher l'appareil à une prise simple, raccordée à la terre.

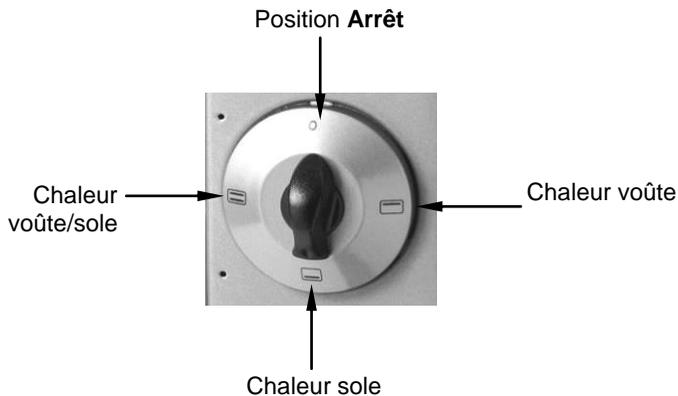
### Panneau de commandes



### Réglages

- Régler la température avec le **bouton de réglage de la température**, en fonction du plat à cuire, dans une gamme de températures allant jusqu'à 230° C. Il est possible de modifier la température en cours de cuisson.

- Sélectionner la fonction adaptée au plat à cuire avec le **bouton de sélection de la fonction**. Les fonctions suivantes sont disponibles :



- Le mode de cuisson peut être modifié en cours de cuisson si nécessaire.
- Sélectionner le temps de cuisson avec le bouton du minuteur (0 – 60 minutes). Une fois la durée réglée, l'indicateur de fonctionnement s'allume.
- La cuisson démarre uniquement après la sélection de la durée.

## Préparation des plats

- Chauffer l'appareil selon les besoins indiqués pour le plat à cuire.
- Placer le plat dans le four à convection.
- Une fois le temps de cuisson écoulé, un bip retentit. L'appareil s'éteint automatiquement et l'indicateur de fonctionnement s'éteint aussi.
- Ouvrir la porte vitrée avec précaution et retirer le plat cuit.



**AVERTISSEMENT! Surfaces chaudes! Risque de brûlures !**  
*Lorsque l'appareil est en marche, ses surfaces et la porte vitrée peuvent devenir très chaudes. Ne pas toucher les surfaces chaudes à mains nues.*

**Ouvrir et fermer la porte vitrée uniquement par la poignée de la porte !**  
**Pour placer ou retirer la grille ou la plaque de cuisson dans l'enceinte du four, utiliser la poignée fournie.**



- Pour arrêter la cuisson avant la fin réglée, placer le bouton du minuteur en position « 0 ».
- Après avoir utilisé l'appareil, le débrancher de la prise (retirer la fiche !).

## Tiroir ramasse-miettes

- Le tiroir ramasse-miettes amovible se trouve dans la partie inférieure de l'appareil.
- Vider régulièrement le tiroir. Pour ce faire, retirer le tiroir et en éliminer les miettes. Si besoin, nettoyer le tiroir à l'aide d'un chiffon souple et humide. Avant de démarrer l'appareil, veiller à ce que le tiroir soit bien sec.



## **ATTENTION !**

***Afin d'éviter tout risque de dommage ou d'encrassement de l'appareil, toujours utiliser le tiroir ramasse-miettes. Veiller à ce que le tiroir soit inséré à l'intérieur de la fente prévue à cet effet jusqu'au bout.***

## Broche à rôtir

- Le four à convection est conçu pour recevoir une broche à rôtir.
- Préparer le poulet selon les instructions de la recette utilisée.
- Placer l'élément de fixation sur la broche et bien le serrer. Introduire le poulet sur la broche, de sorte qu'elle passe en son centre et que le poulet soit bien maintenu par l'élément de fixation. Placer ensuite le deuxième élément de fixation sur la broche, de sorte qu'il maintienne bien le poulet en place, et bien le serrer.
- Veiller à ce que le poulet se trouve bien au centre de la broche. Attacher le poulet avec une ficelle en coton pour que, pendant la cuisson, les différentes parties du poulet ne tombent pas ou n'entrent pas en contact avec les résistances du four.
- A l'aide de la poignée de la broche à rôtir, placer la broche contenant le poulet sur les éléments prévus à cet effet à gauche et à droite de l'enceinte de cuisson et s'assurer que la broche est bien stable.
- Sous la broche contenant le poulet, placer une plaque de cuisson pour recueillir les graisses du poulet.



- Sélectionner la température désirée à l'aide du thermostat et sélectionner le temps de cuisson à l'aide du régulateur du temps de cuisson. Placer le bouton de sélection du mode de cuisson en position de chauffe haut et bas.
- Une fois le poulet rôti, retirer la broche avec précaution à l'aide de la poignée de la broche à rôtir, puis préparer le poulet pour le servir.

## 6. Nettoyage et maintenance

### 6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher l'alimentation électrique et laisser refroidir l'appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** plonger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou autres liquides.



#### **ATTENTION !**

***L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct.***

***Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !***

### 6.2 Nettoyage

- Nettoyer régulièrement l'appareil.
- Débrancher l'appareil de la prise (retirer la fiche !) et attendre son complet refroidissement.
- Laver les éléments amovibles (grille, plaque de cuisson, poignée de la grille/ plaque de cuisson, broche à rôtir, poignée de la broche à rôtir, tiroir ramasse-miettes) à l'eau chaude avec un produit nettoyant doux et un chiffon souple ou une éponge. Rincer soigneusement les éléments lavés à l'eau claire pour éliminer tout résidu de produit, puis les faire sécher.
- Si des saletés résistent au nettoyage sur la plaque de cuisson, les éliminer à l'aide d'une petite dose d'huile. Laisser l'huile s'imprégner des saletés pendant quelques minutes, puis éliminer le tout avec du papier absorbant.
- Laver les surfaces et l'enceinte de l'appareil avec un produit nettoyant doux et un chiffon souple et humide.
- En cas d'encrassement plus important, utiliser un produit nettoyant spécial four disponible dans le commerce.
- Utiliser uniquement un chiffon souple ou une éponge. **Ne jamais** utiliser de produits abrasifs pouvant rayer les surfaces de l'appareil.
- Après le nettoyage, sécher et polir les surfaces de l'appareil avec un chiffon souple et sec.

## 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Inspecter périodiquement le câble d'alimentation pour vérifier s'il n'est pas abîmé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Afin d'éviter tout risque, si le câble est endommagé, le faire remplacer immédiatement par un réparateur agréé ou par un électricien qualifié.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**

## 7. Elimination des éléments usés

### Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



### **AVERTISSEMENT !**

***Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.***



### **REMARQUE !**



***Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120